

EL ESTUDIO DE LOS VOCATIVOS DEL ESPAÑOL EN EL MARCO DEL PROYECTO AMPER-CAT

Lourdes Romera Barrios¹, Paolo Roseano^{1,2}, Ana Ma. Fernández Planas¹, Francesco Rodriguez^{1,3}, Diana Muñoz Builes⁴, Carolina Fabra Navarro¹, Eugenio Martínez Celdrán¹

¹Universitat de Barcelona, ²University of South Africa, ³Albert-Ludwigs-Universität Freiburg,

⁴Pontificia Universidad Católica de Chile

paolo.roseano@ub.edu, lromera@ub.edu, anamariafernandez@ub.edu, francesco.rodriguez@ub.edu, dmmunoz2@uc.cl, martinezceldran@ub.edu

ABSTRACT

Este trabajo presenta los resultados del análisis fonético y fonológico de vocativos en tres variedades de español peninsular (Soria, Albacete, Granada) en el marco del proyecto AMPER. Los vocativos fueron pronunciados por dos hablantes de cada localidad con tres funciones pragmáticas diferentes (saludo, confirmación, reprimenda). Con el fin de obtener datos, se utilizó un *Discourse Completion Task*. En total, se han analizado 162 enunciados.

Palabras clave: entonación, pragmática, vocativos, español, AMPER

This paper presents the results of the phonetic and phonological analysis of vocatives in three varieties of Peninsular Spanish (Soria, Albacete, Granada) within the framework of the AMPER project. Vocatives were uttered by two speakers of each locality with three different pragmatic functions (greeting, confirmation, reprimand). In order to obtain data, a *Discourse Completion Task* was carried out. On the whole, 162 tokens were analysed.

Keywords: intonation, pragmatics, calls, Spanish, AMPER

1. INTRODUCCIÓN

En las últimas décadas el estudio de la entonación de las variedades europeas peninsulares de español ha conocido un desarrollo notable. Desde los trabajos de Navarro Tomás (1944) centrados en el dialecto central, el espectro de las variedades estudiadas se ha ido ampliando, gracias sobre todo a dos proyectos: AMPER (Contini, 1992; Martínez Celdrán y Fernández Planas, 2003-2019) e AIEE (Prieto y Roseano, 2009-2013). Ambos proyectos prevén la recogida de datos acerca de la prosodia de algunas modalidades oracionales básicas. Entre ellas, el AIEE incluye dos tipos de vocativos (que se pueden definir *de llamada* e *insistente*, véase Estebas-Vilaplana y Prieto, 2010, pp. 41-43).

Sin embargo, el análisis de esta modalidad oracional no puede darse por concluido, puesto que quedan por explorar las características de los vocativos en la mayoría de puntos de la geografía peninsular y con funciones pragmáticas distintas a las dos que se han citado anteriormente.

Este trabajo tiene como objetivo principal describir las características entonativas de diferentes tipos de vocativos en tres puntos del dominio lingüístico español. El método empleado con ese fin se detalla en el apartado 2, mientras que el epígrafe 3 resume los resultados principales. A continuación, la sección 4 contiene información sobre la implementación fonética de los tonos fonológicos. Las conclusiones se presentan en el apartado 5.

2. MÉTODO

2.1. Puntos de encuesta, informantes y corpus

Se han grabado dos informantes (un hombre y una mujer) en tres puntos de encuesta: Soria, Albacete y Granada. Cada informante ha grabado 27 vocativos: 3 repeticiones de 3 tipos de vocativos (véase 2.2) con nombre caracterizados por posiciones acentuales distintas (el antropónimo esdrújulo *Bárbara*, el llano *Manolo*, y el agudo *Magalí*). En total, el corpus incluye 162 vocativos.

2.2. Elicitación de datos

Los datos se han elicitado mediante un *Discourse Completion Task* (Blum-Kulka, House y Kasper, 1989) que contenía tres situaciones conversacionales planteadas en trabajos anteriores (Huttenlauch, Feldhausen y Braun, 2018) como aptas para obtener vocativos de saludo (1), de confirmación (2) y de reprimenda (3).

- (1) Estás en el parque de tu ciudad, donde crees que no hay nadie conocido. De repente, ves a tu mejor amiga, que se llama Bárbara, a lo lejos. Te alegras mucho de verla. Llámala (por su nombre) para que se dé la vuelta, te vea y os saludéis.
- (2) Estás en el parque de tu ciudad, donde crees que no hay nadie conocido. De repente, ves a una chica que se parece mucho a tu mejor amiga que se llama Bárbara. Te preguntas si es ella porque no lo tienes muy claro. Llámala (por su nombre) para que se dé la vuelta y puedas comprobar si es ella o no.
- (3) Estás con tu mejor amiga Bárbara y unos amigos en un restaurante. Bárbara está contando una anécdota tuya que te da mucha vergüenza y que no quieres que sepa nadie. Te molesta y quieres que se calle. Llámala (por su nombre) para que se dé cuenta de que te molesta y no diga nada más.

2.3. Anotación prosódica

Una vez grabados, los datos se han anotado prosódicamente en *Praat*. La anotación se ha llevado a cabo en dos niveles: en el nivel fonológico se ha utilizado el sistema *Sp_ToBI* (Hualde y Prieto, 2015), mientras que para la anotación fonética se ha usado el *IPrA* (Hualde y Prieto, 2016).

Desde el punto de vista fonológico, se ha observado la presencia de siete configuraciones nucleares cuya frecuencia de uso varía en función del contexto pragmático y del punto de encuesta, tal y como se detalla en la sección 3: L* H% (Figura 1), L* HL% (Figura 2), L+H* !H% (Figura 3), L+H* H% (Figura 4), L+H* HL% (Figura 5), L+H* L% (Figura 6), y L+H* LH% (Figura 7). Los ejemplos de anotación fonética se proporcionan en el epígrafe 4.

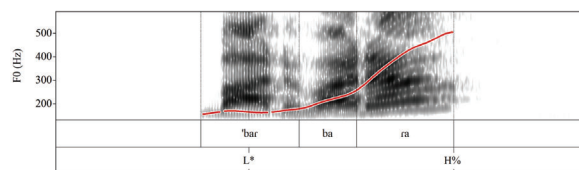


Figura 1: Vocativo L* H% de Albacete.

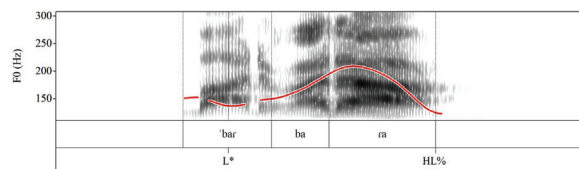


Figura 2: Vocativo L* HL% de Albacete.

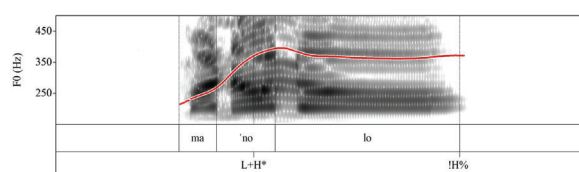


Figura 3: Vocativo L+H* !H% de Soria.

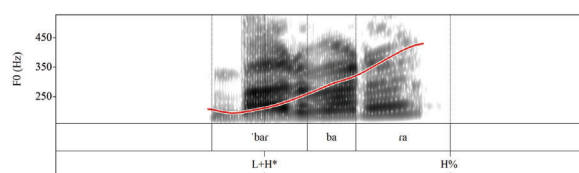


Figura 4: Vocativo L+H* H% de Granada.

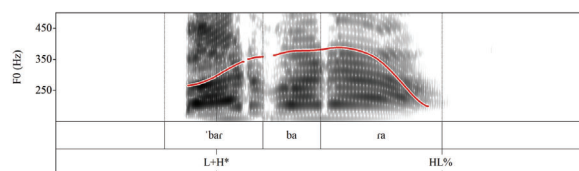


Figura 5: Vocativo L+H* HL% de Soria.

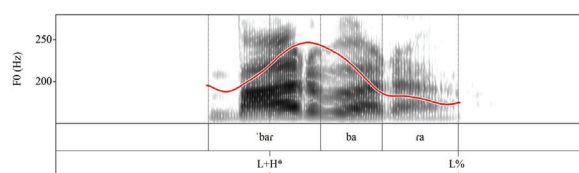


Figura 6: Vocativo L+H* L% de Granada.

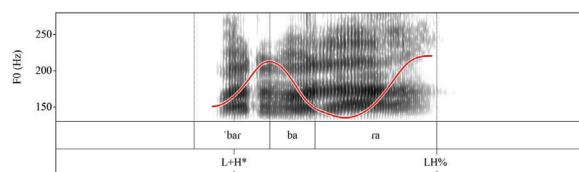


Figura 7: Vocativo L+H* LH% de Soria.

3. RESULTADOS

3.1. Soria

En los datos grabados en Soria aparecen 5 configuraciones nucleares: L+H* !H%, L+H* H%, L+H* HL%, L+H* L% y L+H* LH%. La última de ellas, en nuestro corpus, es exclusiva de esta localidad. Nuestros datos no permiten documentar la presencia de L* H% y L* HL% en la localidad castellana.

3.1.1. Vocativos de saludo

Los vocativos de saludo en Soria presentan el patrón L+H* HL% en un 83% de los casos y L+H* !H% en los demás (Figura 8).

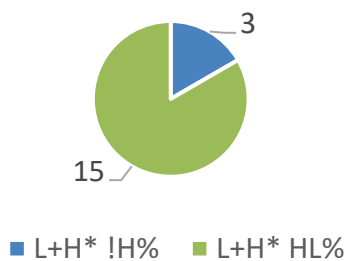


Figura 8: Vocativos de saludo en Soria.

3.1.2. Vocativos de confirmación

Los vocativos de confirmación en Soria presentan el patrón L+H* HL% en la mitad de los casos, el esquema entonativo L+H* H% en un 17% de los casos y L+H* !H% en un 33% de los casos (Figura 9).

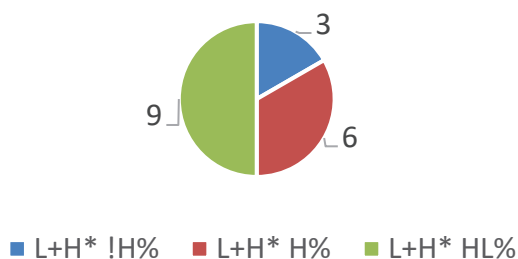


Figura 9: Vocativos de confirmación en Soria.

3.1.3. Vocativos de reprimenda

En el caso de los vocativos de reprimenda, la configuración nuclear predominante es L+H* HL% (50%), mientras son minoritarias (L+H* LH% (33%) y L+H* L% (17%) (Figura 10).

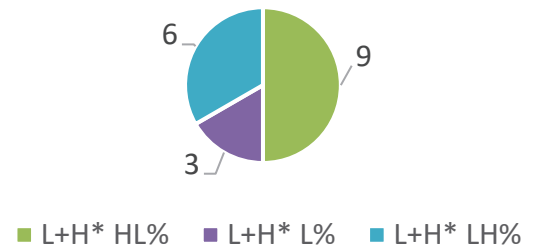


Figura 10: Vocativos de reprimenda en Soria.

3.2. Albacete

En los datos grabados en Albacete aparecen 6 configuraciones nucleares: L* H%, L* HL%, L+H* !H%, L+H* H%, L+H* HL% y L+H* L%.

3.2.1. Vocativos de saludo

En el punto de encuesta manchego los vocativos de saludo presentan los mismos patrones de Soria y con las mismas frecuencias: L+H* HL% en un 83% de los casos y L+H* !H% en los demás (Figura 11).

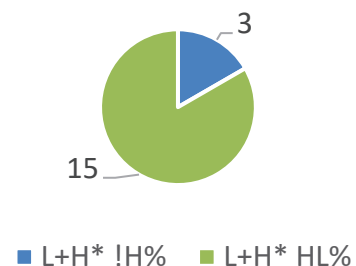


Figura 11: Vocativos de saludo en Albacete.

3.2.2. Vocativos de confirmación

En Albacete los vocativos de confirmación presentan dos configuraciones nucleares que se reparten equitativamente: L+H* H% y L* H% (Figura 12).

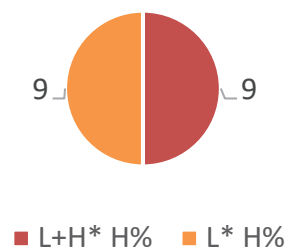


Figura 12: Vocativos de confirmación en Albacete.

3.2.3. Vocativos de reprimenda

Tal y como se aprecia en la Figura 13, en los vocativos de reprimenda de Albacete encontramos tres

esquemas entonativos: L+H* H% (5%), L+H* L% (28%) y L* HL% (67%).

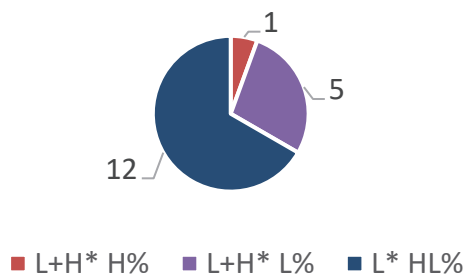


Figura 13: Vocativos de reprimenda en Albacete.

3.3. Granada

En los datos grabados en Granada aparecen las mismas 6 configuraciones nucleares que hemos descrito para Albacete.

3.3.1. Vocativos de saludo

En el punto de encuesta andaluz los vocativos de saludo (Figura 14) se reparten entre las dos configuraciones ya descritas con esta función en Soria y Albacete (L+H* !H% en un 50% y L+H* HL% en un 33%), mientras que el 17% restante utiliza L+H* L%.

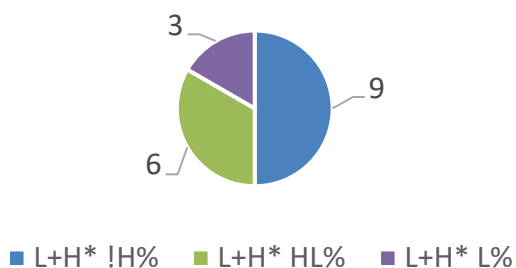


Figura 14: Vocativos de saludo en Granada.

3.3.2. Vocativos de confirmación

Los vocativos de confirmación granadinos (Figura 15) presentan la misma situación que en Albacete: dos configuraciones nucleares se reparten equitativamente el corpus: L+H* H% y L* H%.

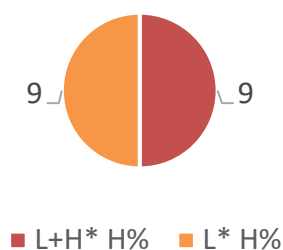


Figura 15: Vocativos de confirmación en Granada.

3.3.3. Vocativos de reprimenda

Tal y como se aprecia en la Figura 16, en los vocativos de reprimenda de Granada encontramos tres configuraciones nucleares: L+H* L% (50%), L+H* HL% (33%) y L* HL% (17%).

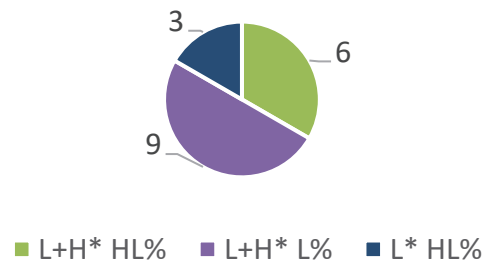


Figura 16: Vocativos de reprimenda en Granada.

3.4. Tendencias generales

En los vocativos de saludo, en todas las localidades aparecen las configuraciones L+H* !H% (que a menudo se ha descrito como la más común en los vocativos, Frota y Prieto, 2015) y L+H* HL% (para la cual se ha propuesto un significado de insistencia o énfasis, Estebas-Vilaplana y Prieto, 2010). Solo en Granada con esta función aparece L+H* L%.

Para los vocativos de confirmación, destaca en los tres puntos de encuesta la presencia de L+H* H%, que aparece de forma casi exclusiva con esta función pragmática. Eso lleva a hipotetizar que tenga una semántica más específica que otros patrones (como L+H* !H% o L+H* HL%) que aparecen en una pluralidad de situaciones.

En nuestros datos relativos a los vocativos de reprimenda, en cada una de las localidades aparecen varios patrones. Nos parece relevante destacar que algunos de ellos no parecen poder utilizarse con otras situaciones del DCT: es el caso de L+H* LH% en Soria y L* HL% en Granada. Estos patrones, por lo tanto, parecen tener una semántica muy específica.

4. IMPLEMENTACIÓN FONÉTICA

En el caso de nombres agudos (*Magali*), se puede producir una situación de *tonal crowding* que da lugar a fenómenos de *text-to-tune alignment* que merecen ser estudiados en profundidad en futuras investigaciones.

En concreto, se han detectado casos de alargamiento de la vocal tónica (Figura 17), como los que se ya se han descrito para el español y otras lenguas (Roseano y Fernández Planas, 2018; Rodríguez, Roseano y Elvira-García, 2020, entre otros).

Además, se han observado casos en que el alargamiento va acompañado de una hiporrealización de una de las dianas tonales. En la Figura 18, por ejemplo, se puede apreciar que la diana tonal L del tono de frontera HL% se realiza como [!H], puesto que el F0 no desciende hasta la franja baja de la tesitura del hablante como hace en las realizaciones canónicas (v. Figuras 7 y 17).

Finalmente, también se han detectado casos de truncamiento tonal parcial, que se caracterizan por no realizar por completo el último movimiento tonal. En la Figura 19, por ejemplo, se observa que la diana tonal L del tono de frontera HL% se realiza como [!H] porque el F0, a pesar de experimentar un descenso, no alcanza su nivel mínimo al final de la emisión como hace en las realizaciones canónicas (v. Figura 5).

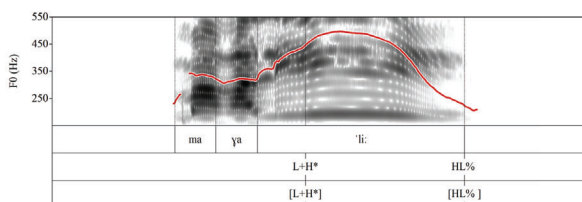


Figura 17: Vocativo L+H* HL% realizado con alargamiento de la vocal tónica (Soria).

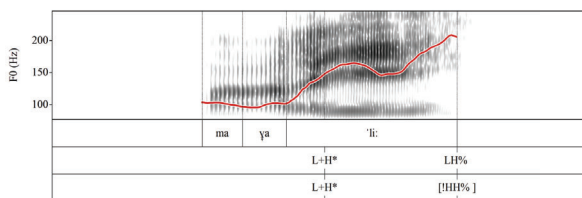


Figura 18: Vocativo L+H* LH% realizado con alargamiento de la vocal tónica e hiporrealización de la diana tonal L del tono de frontera LH% (Soria).

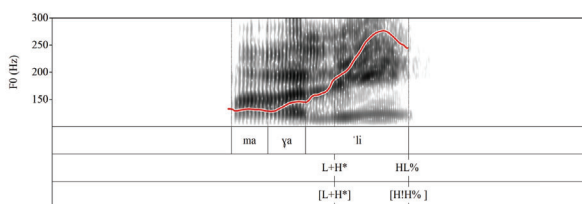


Figura 19: Vocativo L+H* HL% realizado con truncamiento parcial del tono de frontera final (Soria).

5. CONCLUSIONES

Este trabajo ha documentado la presencia de diferentes patrones entonativos en los vocativos de tres puntos de la península ibérica (Soria, Albacete, Granada). La distribución de los patrones por una parte indica la existencia de diferencias dialectales, y

por otra parte depende claramente del contexto pragmático y de la función comunicativa con la que se emiten los enunciados.

6. AGRADECIMIENTOS

Este estudio se ha llevado a cabo en el marco del proyecto de investigación *Tecnologías derivadas de AMPER-CAT y análisis de corpus complementarios*, FFI2015-64859-P (MINECO/FEDER).

7. BIBLIOGRAFÍA

- Blum-Kulka, S., House, J., & Kasper, G. (1989). Investigating cross-cultural pragmatics: An introductory overview. In S. Blum-Kulka, J. House, & G. Kasper (Eds.), *Cross-cultural pragmatics: Requests and apologies* (pp. 1-34). Norwood, NJ: Ablex.
- Contini, M. (1992). Vers une géoprosodie romane. In G. Aurrekoetxea & X. Videgain (Eds.), *Nazioarteko Dialektologia Biltzarra Agiriak* (pp. 83-109). Bilbo: Euskaltzaindia.
- Estebas-Vilaplana, E., & Prieto, P. (2010). Castilian Spanish intonation. In P. Prieto, & P. Roseano (Eds.), *Transcription of the Intonation of the Spanish Language* (pp. 17-48). Lincom: München.
- Frota, S., & Prieto, P. (2015). Intonation in Romance: Similarities and differences. In S. Frota, & P. Prieto (Eds.), *Intonation in Romance* (pp. 392-418). Oxford: Oxford University Press.
- Hualde, J.I., & Prieto, P. (2016). Towards an International Prosodic Alphabet (IPrA). *Laboratory Phonology*, 7(1):25, DOI: 10.5334/labphon.11
- Hualde, J.I., & Prieto, P. (2015). Intonational variation in Spanish: European and American varieties. In S. Frota, & P. Prieto (Eds.), *Intonation in Romance* (pp. 350-391). Oxford: Oxford University Press.
- Huttenlauch, C., Feldhausen, I., & Braun, B. (2018). The purpose shapes the vocative: Prosodic realisation of Colombian Spanish vocatives. *Journal of the International Phonetic Association*, 48(1), 33-56.
- Martínez Celdrán, E., & Fernández Planas, A.M. (coords.) (2003-2019). *Atlas Multimèdia de la Prosòdia de l'Espai Romànic*. <http://stel.ub.edu/labfon/amper/>
- Navarro Tomás, T. (1944). *Manual de entonación española*. New York: Hispanic Institute in the United States.
- Prieto, P., & Roseano, P. (coords.) (2009-2013). *Atlas interactivo de la entonación del español*. <http://prosodia.upf.edu/atlasentonacion/>
- Rodriguez, F., Roseano, P., & Elvira-García, W. (2020, accepted). Grundzüge der sizilianischen Prosodie. *Dialectologia et Geolinguistica*, 28, 27-50.
- Roseano, P., & Fernández Planas, A.M. (2018). L'amuntegament tonal en castellà, català i friülà en la Teoria de l'Optimitat. *Sintagma*, 30, 23-37.